

# 民 俗

第 三 十 六 期

民 國 十 七 年 十 一 月 廿 八 日



## 目 錄

粵東之風序.....	朱自清
再談雞蛋.....	若 水
翁源的婦女與雞蛋.....	黃詔年
我却要說鴨蛋.....	容肇祖
關於金花夫人.....	劉萬章
一鱗一爪之風俗談.....	崔盈科
梅縣童歌二十四首.....	秋 霞
台山海宴謎語四首.....	黃鶴鳴
東莞偷牛的一段故事.....	容 媛

國立北平圖書館

中華郵局特准認為新聞紙類

## 徵求關於張天師的神話故事及傳說

現在鄙人欲專研『張天師』。他在民間的勢力不少，一切關於他的神話及故事的傳說，極欲搜羅。將來本刊並擬出一專號。深望閱者諸君，不吝賜教。

容肇祖啓

通訊處：廣州中山大學

## 本校語言歷史學研究所週刊 第五集第五十三期合刊目錄

金文地名考.....	余永梁
歸均罪狀的討論.....	李蔭光
史記殘卷校.....	衛聚賢
尙書聚詁卷.....	楊筠如
學術通訊	

## 本校圖書館週刊 第五卷第二期目錄

閩南地方誌經眼錄.....	薛澄清
代清著述攷卷二(吳敬梓).....	{ 顧頡剛 陳 槃
本校所藏地方誌簡目.....	李一非
本館新編醫藥書目.....	{ 劉朝陽 何 之

# 粵東之風序

朱自清

從民國六年，北京大學徵集歌謠以來，歌謠的搜集成爲一種風氣，直到現在。梁實秋先生說，這是我們現今中國文學趨於浪漫的一股風潮。他說：

歌謠在文學裡並不佔最高的位階。中國現今有人極熱心的搜集歌謠，這是對中國歷來因襲的文學一個反抗，也是一「皈依自然」的精神的表現。——浪漫的與古典的三十七頁  
我想，不管他的論旨如何，他說的是實在情形；看了下面劉半農先生的話，便可明白：

我以爲若然文藝可以比作花的香，那麼民歌的文藝，就可以比作野花的香。要是有時候，我們被纖麗的芝蘭的香染薰得有些膩了，或者尤其不幸，被戴春林的香粉香，或者是Coty公司的香水香，薰得頭痛得可以，那麼，且讓我們走到野外去，吸一點永遠清新的野花香來醒醒神罷。——  
瓦釜集八十九頁

北  
平  
海  
音  
集  
織

這不但說明了那「反抗」是怎樣的，並且將歌謠的文學的價值，也具體地估計出來。我們現在搜起歌謠，是容易聯想到新詩上去。這兩者的關係，我想不宜誇張地說；劉先生的話，固然很有分寸，但劉啓明先生的所論，似乎更具體些；他以爲歌謠「可以供詩

## 民俗 第三十六期

的變遷的研究，或做新詩創作的參考」——從文藝方面看。

嚴格地說，我以為在文藝方面，歌謠只可以「供詩的變遷的研究」；我們將牠看作原始的詩而加以衡量，是最公平的辦法。因為是原始的「幼稚的文體」「缺乏細膩的表現力」，如周先生在另一文裡所說，所以「做新詩創作的參考」我以為還當附帶相當的條件才行。這歌謠以聲音的表現為主，意義的表現是不大重要的。所以除了曾經文人潤色的以外，真正的民歌，字句大致很單調，描寫也極簡畧，直致，若不用耳朵去聽而用眼睛去看，有些竟是淺薄無聊之至。固然用耳朵去聽，也只是那一套靡靡的調子，但究竟是一件完成的東西；從文字上看，卻有時竟粗糙得不成東西。我也承認歌謠流行中有民衆的修正，但這是沒計畫，沒把握的；我也承認歌謠也有本來精鍊的，但這也只是偶然一見，不能常如此。歌謠的好處却有一樁，就是率真，就是自然。這個境界，是詩裡所不易有；即有，也已加過一番烹鍊，與此只相近而不相同。劉半農先生比作「野花的香」很是確當。但他說的「清新」應是對詩而言；因為歌謠的自然是在詩中所無，故說是「清新」；就歌謠的本身說，「清」是有的，「新」却很難說，——我寧可說，牠的材料與思想，大都是有一定的類型的。

從淺陋的我看來，「念」過的歌謠裡，北京的和客家的藝術上比較要精美些。北京歌謠的風格是爽快簡鍊，念起來脆生生的；客家歌謠的風格是纏綿曲折，念起來嫵媚有餘情，這自然只是大

## 粵東之風序

體的區別。其他各處的未免鬆懈或平庸，無甚特色；就是吳歌佳處也怕在聲音而不在文字。

不過歌謠的研究，文藝只是一方面，此外還有民俗學，音韻學，教育音樂等方面。我所以單從文藝方面說，只是性之所近的緣故。歌謠在文藝裡，誠然「不佔最高的位置」，如梁先生所說；但並不因此失去研究的價值。在學術裡，只要可以研究，喜歡研究的東西，我們不妨隨便選擇；若必計較高低，估量大小，那未免是勢利的見解。從研究方面論，學術總應是平等的；這是我的相信。所以歌謠無論如何，該有牠獨立的價值，只要不誇張地，恰如其分的看去便好。

這冊粵東之風，是羅香林先生幾年來搜集的結果，便是上文說過的客家歌謠了。近年來搜集客家歌謠的很多，羅先生的比較是最後的最完備的，只看他前經採集的成績一節，便可知道。他是歌謠流行最少的興寧地方的人，居然有這樣成績，真是難能可貴。他除排比歌謠之外，還做了一個系統的研究。他將客家歌謠的各方面，一一論到；雖然其中有些處還待補充材料，但規模已具。就中論客家歌謠的背景，及其與客家詩人的關係，最可注意；前經採集的成績一節裡羅列的書目，也頗有用。

就書中所錄的歌謠看來，約有二種特色：一是比體極多，二是諧音的雙關語極多。這兩種都是六朝時「吳聲歌曲」的風格，當時是很普遍的。現在吳歌裡却少此種，反盛行於客家歌謠裡；並

民 俗 第三十六期

是可以研究的事。「吳聲歌曲」的「輕綿宛轉」是我們所共賞；客家歌謠的妙處，也正在此。這種風格，在戀歌裡尤多，——其實歌謠裡，戀歌總是佔大多數——也與「吳聲歌曲」一樣。這與北京歌謠之多用賦體，措語洒落，恰是一個很好的對比，各有各的勝境。

歌謠的研究，歷史甚短。這種研究的範圍，雖不算大，但要作總括的，貫通的研究，卻也不是目前的事。現在只有先搜集材料隨時作局部的整理。搜集的方法有兩種：一是分地，二是分題；分題的如看見她。分地之中，京語，吳語，粵語的最為重要，因為這三種方言，各有其特異之處，而產生的文學也很多。（說本胡適之先生）所以羅先生的工作，是極有分量的。這才是第一案，我盼望他繼續做下去。

朱自清北京，清華園。

十七年五月卅一晚。

## 再 談 雞 蛋

——潮州民俗談之四——

若 水

在民俗二十七八期合刊上，我曾寫一文曰「雞蛋的偉大」述潮人的雞蛋宗教。當時不過就一己所知所憶的寫出，知道必不足窺盡雞蛋的偉大。果然，現在從友朋的口中函件，又得對材料不

少。急特錄出以供研究。

雞蛋一物，凡有吉事時，幾乎沒有不用着的。除上次所述結婚，生子，歸家，赴戚家外，于是而慶壽，出花園（即十五歲時一種儀式，大概古人冠禮遺意），新年等，皆用之。凶事，「雞蛋的偉大」已有慰病一條，但，此外仍有關於禳病的，茲分述之如下。

〔甲〕幸運

一，「辦雞蛋」

「辦雞蛋」是一件頗為隆重的儀式。凡外孫或外甥出生一月或一年以至五年期內，必有一次「辦雞蛋」的儀式舉行。日子擇定之後，即趕裁小衣服數十件（自十二件以至五六十件不等。視其家之闊綽與否。），豪富之家，則尤有金銀飾器，如手環，項鍊，腳環之類，作為這外孫或外甥之禮物，而「雞蛋」便是禮物的中心。其法，將缶罐一個，裝滿偶數之雞蛋，（或謂罐的肩上，宜有耳，是有意義的云云）約數十枚，並衣服金器送去。同時，生孩子之家，便須煮甜糯米飯以待，「雞蛋」到，即盡收之，而報糯米飯于原罐中作回禮。于是按戶饋鄰舍以「糯米飯」。豪華之家，並于此時大宴其親朋。

一國孩子出生，必有兩次儀式。一次在初生時，一次在「辦雞蛋」時。初生時有的地方習慣，是煮甜湯圓，此在「雞蛋的偉大」一文中說過了；有些地方則是煮米糯米飯。這是隨地域的習慣而

## 民俗 第三十六期

不同的。其所同者，則同時又由外祖之家送來「烏豆酒」，以饋鄰舍。烏豆酒製法，用烏豆煮至熟，加濃糖，和以白醋酒即成。烏豆酒必裝以甌，倘同時以「辦雞蛋」利，則「烏豆酒」與「雞蛋」灰脫等並送去，而生子之家的鄰戶，又可以有「烏豆酒」之饌了。此是「初生」與「辦雞蛋」二儀合者。

「辦雞蛋」之權利，只限于男小孩；女小孩而享有，則例外矣

### 二，「剃頭」

孩子生十二日，則「剃頭」。以剃刀將嬰兒的柔髮剃光，或額前——她們叫牠「信」——留一片桃形髮，謂之「信禿」。在下剃刀之先，用雞蛋一枚，在髮上轉了幾轉，然後開始剃下去。這蛋，論理是屬於這小孩的，但，因為小孩不合吃，故由其母親代吃。

亦有些地方，孩子出生滿月，才剃頭。除資個給他（或她）剃頭的蛋外，還要另費了好多，切成一片一片的，拌些紅糖，用托盤托去「廿」（即饋送之意）鄰舍，一家一片。（此條係楚生供給的）

### 三，「開書」

凡小孩到七八歲，要進學校了，叫做「開書」。「開書」之日，「除它種儀節外，必有雞蛋二枚，煮熟，壳染紅，賜予這孩子。故「開書」到是件孩子快活的事，因為蛋居然有兩個！

### 四，「出花園」

「出花園」是什麼意義呢？她們說，孩子十五歲以內，是和



## 再談雞蛋

一朵花一樣，住在□的花園裏的。(不知是什麼花園了)直至十五歲，才能够出花園。出花園之日，這回他或她，都着「靚」衫(靚者，藍色，爲潮州一種土布)，男的還穿紅皮木屐，(女的不知可亦這樣，不記得。或云，穿木屐，因爲是林大欽所穿也，林後來中狀元。)吃雞蛋。

孩子們要是有的是「帶關」的，(帶關者，卽意謂居于「關」中，這完全是瞎子算命先生的把戲，孩子的父母，爲將「八字」去給算命，會帶關不會，便是在先生的一舌之播。)則必「破關」。自孩子帶關，母親則買一銜小罇，潤口，經過某種手續，焚香而拜之，謂之「關勿巧」，直至十五歲，乃請當年所從之算命先生，爲之唸咒打碎之，謂之破關。吃雞蛋亦自不消說。

### 五，「催生」

女兒懷孕(卽是女婿之妻)，幾個月，媽媽便使人「 $\llcorner \times \dot{y}$ 」(意卽携而送之)雞蛋(十二枚?)去給她吃，——當然她情願讓給她的愛人去沖熱粥——到「臨月」(卽可以生產之月也)時，又「 $\llcorner \times \dot{y}$ 」一回，這都叫「催生」，意謂「催促其平安生下來也」。(此條楚生供給)

### 六，新年

「廿九夜」(卽除夕，雖三十也得)，家裏有若干孩子，(未結婚的)就要若干隻蛋，煮熟，分給各人，大家歡喜地去「談姑妗」，(卽團圓宴，蓋其中有人做姨，做姑或做阿妗也。)去比較大小

民俗 第三十六期

，比較好壞，比較尖，圓，白，赤，然後逐漸要到肚裏去，除夕呀，雞蛋是孩子的除夕。

七，慶壽

未慶壽曰「壽誕」，「誕」與「蛋」同音，不用說，雞蛋是中心禮物了。慶壽可以叫做「蛋節」。

(乙)塞運

一，「退土」

「退土」者，意謂人當塞運時，爲「土神」所犯，遂以致病，則宜禳社之。其法，于人病時，用雞蛋一枚，依「乩童」(一)之教，薦以什麼法術手續，——結果，蛋上或繪青，紅，黑，紫等顏色，或繞以五色之絲之類，——向什麼方位拜而棄置之。以爲這樣，便可以使病人痊癒。而那隻蛋，則是不祥之物所寄的了。故媽媽們常張着怪眼，很莊嚴的，悄聲表示一種像在講聊齋的神情對她的孩子說：

阿姊(二)，你要是在路頭，或是垃圾堆上，看見什麼東西，你是不好去「一乜(三)牠嘍！你一拿就要「ㄉㄛ一ㄚ驚」的嘍！聽見麼？不好「一乜啊！」

于是孩子們都不敢去那些地方亂取東西。雞蛋也是其中一種也。

注：(一)要是你去看一個衣服藍縷，面目狡猾的中年棍徒，你斷不敢想到他是會有怎樣力量的。但，這些棍徒，有時穿了一個背心，在做鬼臉，講鬼話，亂跳亂叫，人們

## 翁源的婦女與雞蛋

人們便會膜拜下去，當他做神明的。朋友，這是個「玩意」呀！

(二) 對兒子親熱之稱呼。

(三) 取也。

(四) 夢魔也。

### 二 壓驚

凡一個孩子受驚，如跌下水，或是一個人遇着什麼災難，如遇賊，被捕，沈船，……之類的事之後，平安了，則自家或鄰舍，也來「註」雞蛋，都是奇數，其意思「壓病」一樣。  
(楚生供給)

此文材料，除楚生供給的外，都是爾功和偉烈兩兄告訴我的。特此誌謝。

一九二八，十，十五。

## 翁源的婦女與雞蛋

黃詔年

在最近的民俗，廿七廿八期合刊中，看見一篇若水先生的「雞蛋的偉大」，很覺有趣，因此又引動我執筆的興味。

記得我在今年五月號的新女性上說過，我前年在南昌時已編好了一本「翁源的風俗」無由出版。但是愧恥的很，關於雞蛋的事竟是遺漏去了！現在好得若水先生的提醒，不然將來書出了，

## 民俗 第三十六期

又多一椿恨事。——這漏沒有獨立一題。

雞蛋在翁源的社交上也很偉大的。這個社交也是和若水先生所說的相同。就是：「男子主外，女子治內，而社交者；即甲家庭與乙家庭交際，女人主之，男子永久是個默認者。」——但這裡亦旁及非社交的。

這種偉大，現在也把他分開來說。

### 一，喪後

凡是親戚朋友族人有喪事，如果死者還有上輩的，尤其是女的上輩，那於埋葬後第一二三天內，便須送雞蛋去。數量大概十箇以內，收受的至多不過兩枚。

### 二，生子女

A，送蛋給生子之家，期限在兒子誕生的第七天後，到做滿月以前止。送的箇數必定是「九」，蛋面也必定要放一小塊紅紙，以示吉祥之意。收受普通則一箇或二箇，預備做大滿月的，——即是滿月那天大饗特饗客——則收八箇，但如普通收受的也有。

B，在別人家閒談，突然遇着那家生子或生女，則他必馬上賁兩個荷包蛋，（即半生熟。）來吃。客人也必定要吃。因為撞着人家生產是倒霉的事，吃了蛋，便好了。

### 三，端午

端午那天，家家都買些洋紅來染雞蛋以饋親友和自己吃。饋

## 翁源的婦女與雞蛋

數和收受，大概都是「九」「二」。

### 四，生日

不論大小老幼，沒有生日做的，到了那日偶然記起，便費兩箇荷包蛋來吃。理由則不可考。

### 五，新婚

新婚時，新娘房裡的花燭台上，同時是有一箇裝着二隻熟蛋的碗擺着的。這兩箇蛋當晚上將近洞房之時，便由家人或親戚分與新郎新娘吃。新娘大都故意不肯吃的，但分者必須看着她吃完為止。據說這是和合蛋，不吃呵，是不能和合的象徵。

### 六，慰跌

A，孩子們跌傷了，媽媽費兩箇蛋給他吃。

B，別人的孩子爲自己而跌傷，或自己無意中將人家的孩子打傷，而那孩子的家人又不發怒咒罵，即須急急送兩箇蛋。送去時並說：

「很不起呵！這很少很少的二箇蛋，給他(她)吃，吃了好乖乖！」

二八，十，二十晚，廣州旅次。

大家知道，廣東是有三種語音不同的民族，一是操鹹水話的廣府人，二是操客話的客家人，三是操福佬話的潮州人。現在關於這雞蛋宗教(?)的事，二三兩民族的都有了，雖然僅僅是一角很望一民族的人也有將這事記述出來，獻給大家參考研究！自

民俗 第三十六期

然更希望全國人都有此舉。

廣州和東莞方面的，劉萬章先生，容肇祖教授，我很望你們  
能把牠記出！

韶年附記。

## 我却要說鴨蛋

(東莞縣的風俗)

容肇祖

不知如何的緣故，在廣州用雞蛋的，在東莞却用鴨蛋了？相傳祭大忌辰及死人祭七日用雞蛋，作羹湯，俗謂之迷魂湯，故此生人都用鴨蛋了。若水兄說雞蛋說得高興極了，我便要插嘴說鴨蛋了。

### 一、小孩產生前後鴨蛋的功用

小孩未生前，用鴨蛋十二枚請男巫先生解六甲以便催生。小孩產生後，用一碗菜祀神，這碗菜是有鴨蛋的，名叫「落地段」。如果初生孩子，親的宗族要分送「落地段」的。生第二位時可以不送了。

產後的婦人，是要戒口的，鹹鴨蛋是最好的食品了。親友多有送鹹鴨蛋，及豬肉等物與產婦。

十朝時煮菜送親屬，菜中有鴨蛋。與「落地段」同。小孩剃頭要送紅鴨蛋與親友。

## 我却要鴨蛋

滿月還神單送紅鴨蛋與親友。送外婆的自然是要一百或幾十個了！

### 二，結婚時鴨蛋的功用

定婚或聘禮有時用鴨蛋一百或二百枚，大概有十個或二十個是畫人物或花卉在上面的。最高興不過的小孩，是得到了這一個花鴨蛋了！此外女家送男家的禮物，「抬禮段」，自然少不了米及鴨蛋。

### 三，生日用的鴨蛋

賀人生日，鴨蛋也是需要的，伴着了豬肚及豬肉，自然是很好的禮物了。生朝請客，除了一盤清燉豬肚外，鴨蛋是少不得的。

### 四，祭神用的鴨蛋

鯪魚，豬肉，鴨蛋，名爲「三牲」。是祀神及祭祖常用的。公祭祖先後，丁男除分得豬肉外，可分得鴨蛋一枚。

### 五，除夕鴨蛋的功用

除夕，小孩用香一炷，熟鴨蛋一枚。香是插在鴨蛋上的，唱道：

賣懶仔，賣懶兒，賣俾廣西王大姨。

行至門外，將香拋去，將蛋食完，來年便不懶了。

十月十九日，

## 關於金花夫人

劉萬章

金花夫人，是廣州很普遍的女神，供奉她的廟，叫做「金花廟」。婦女們，每多拜她，祈求子嗣。所以，在廣州或廣州附近鄉村，都有這些廟宇，每年舊曆四月十七日，說是她的誕日，往拜的人更多。

關於金花廟的傳說，我問了許多老婆婆，和喜歡去參拜的婦人。可是她們都祇知道金花廟會保佑人家生兒子，或多添兒子，而不知道她的來歷；今天因梁天來的傳說，去找番禺縣志，卷五十三引任志採訪志云：

靈應祠在廣州仙湖之西，其放老相傳，神，廣之金氏女也。少爲巫時，稱爲金花小娘，後沒於仙湖之水，數日不壞，且有異香，里人陳光見而異之，借衆舉殮，得香木如人形，因刻像立祠；「祈嗣」，往往有驗，祠毀，成化五年，巡撫陳廉重建，稱爲金花普主惠福夫人，張翮詩「玉顏當日觀金花，化作仙湖水面霞；霞本無心還片片，晚風吹落萬人家！」嘉靖初，提學魏校毀其祠，焚其像，廣人篤信，於今立金花會，移祠於河之南。

在廣州河南，有一個金花廟，的確是起名，我也曾經去過一遭。這裡所說，也許就是我去過的那個吧！



## 關於金花夫人

又廣州府志，卷一百六十三引粵小記云：

廣郡金花夫人遺踪，各傳其說，茲並錄之；以俟稽考。  
筆記：謂金花者，神之諱也。本巫女，五月觀競渡，溺於湖，屍旁有香木偶，宛肖神像，因祀之月泉側，名其地曰惠福湖，曰仙湖云。或曰：神本處女，有巡按夫人方媿，數日不下，震殆；夢神告曰：「請金花女至，則產矣！」密訪得之，甫至署，夫人果誕子。由此無敢婚神者。神羞之，遂投湖死。粵人肖像以祀。神姓金，名花，當時人呼爲金花小娘。以其令佑人生子，不當在處女之列，故稱夫人云。廟碑載神生於洪武七年四月十七日子時；其時太史奏昴星不見。至洪武二十二年三月初七日午時，夫人卒。始奏昴星復位。——蓋感昴星而生云。

近時，曾方伯燠，有金花夫人歌，言神本南漢巫女。愚按會城中故有湖二：一曰西湖；一曰仙湖；在古甕城西。皆南漢高祖所鑿，與藥州相接。仙湖之名，非自神始也。且諸書載南漢神女廟，祇有譚氏二女，龍母兩廟，並無金花神像。曾方伯以神爲南漢巫女者，本筆記郡志誤之耳。明張參政翹詩（見上）意者神爲巫女，非神爲女巫也。廣志言神不知始自何時，成化五年巡撫陳廉建；嘉靖間魏毀之。粵人奉像於南岸石鰲村。其後復建廟於故處，卽今仙湖街廟是也。國朝乾隆間，翁學士方綱亦視學，適至仙湖街，見男女拜謁，肩

民俗 第三十六期

與不能過，怒命有司毀之。粵人於是多往南岸石鰲村禱祀。

四月十七日爲神誕辰，畫舫笙歌禱賽極盛云。

這個記述，比較上，已經進步一點，可是曾方伯的金花夫人歌，我未有看過，對這位修廣州府志的譚宗浚所下的按語，又不能表示可否。不過這個傳說，非找到多一點材料，不能下研究的工作！

一七，十，五，夜。

## 一鱗一爪之風俗談

崔盈科

我在漫遊中，曾得着有關於民俗的事項數則，茲爲敘述如左：

(一) 邕縣之掃癩廟 邕縣東門外附近有一掃癩廟，我行過此，以爲內係樂王；詢諸同行土人，他卽爲我敘述此廟情況，謂「每年春季某時期，附近婦女十九攜引小兒小女來廟祀神，祀畢卽引小兒女們在廟內石虎旁，用笪帚掃着小兒女們，並祝說：

「一掃瘡，二掃光，三掃掃在虎身上，馱在外州府縣，一年四季平安。」

他爲我誦畢，走了幾步又笑嘻嘻的說「人心不公，……自己不要，反要虎馱在外州府縣；倒不如說，馱在深山去。」

(二) 靈寶縣之咽喉廟 我偶經靈寶縣城外西北隅，見有咽喉

### 一麟一爪之風俗談

廟者，心甚異之。細審視其門外牆上所砌之咽喉廟碑係一篇浮詞爛調之文字，其中最要一段，茲為摘錄如左：

「……其神則唐莊宗英武之君也，燕父子屈首聽命，梁君臣破胆相從，九勝之威，四矢之盛，卓卓乎功高五代矣。及其為神，職司咽喉，伏我燕民，靡靡不應。……」

因此聯想我們中國之神廟，真是形形色色，無奇不有。

(三)祖母呼作爸之歷史的故事 邠縣人民對於祖母之稱呼，不曰婆而曰爸。相傳古昔太王居邠，受狄人之侵陵，太王遷時，壯者相隨俱去而老幼仍留故處。但幼孩們時時啼哭號呼其爸，而祖母聊行代為應聲以安慰幼孩們之心。故相沿至今，邠人猶俱將祖母稱呼曰「爸」。

(四)蒿店命名之神話化 我在永壽縣時，教育局嚴局長曾為我敘述蒿店命名之故事，他說：

「縣南二十里許之蒿店，所以命名原因，相傳先年在此建築神廟，衆材齊備，只缺少一根大椽梁，極難物色；衆人俱帶愁容。時階前適有通而且直正長之蒿草，十分苗條；匠人即指此蒿草而戲說：「大家不要愁了！待明日此很苗條之蒿草長成，就用牠罷」。不料翌日蒿草果照長為數丈之高，粗亦相稱，正合大椽梁之材料。故至今某廟之椽梁木質條紋色澤氣味，均與現在之蒿草一般無異。

異日我又詢問永壽縣特產，某即為我說：

民 俗 第三十六期

「永壽植物之特異者，有一種蒿樹，約摸把粗細，爲他處所無。……」

我始恍然蒿店之所以然命名之意。又想：我們中國凡事稍涉奇異，即神話化。古人謂「兼聽則明」，我於蒿店故事，益感凡一極細極微之事，均有參詳之必要，否則墜入迷迷濛濛之五里霧中。

(五)乞錢小兒之歌詞 我於十六年之十二月與十七年之一月兩月間，曾由安長至洛陽往返三趟，目睹民生窮苦狀況，殊覺傷心。尤其是沿途乞巧，處處是成群成夥的追隨行客討錢，而小兒女們，有時追隨着里把路，不討到錢是不肯休，並且唱着幾句死板板的歌詞。洛陽附近乞兒所唱的是：

「給娃一圓錢罷！大人！……」

長安之東十里鋪土坡下灤橋一帶，乞兒所唱的是：

「大人呀！捨一捨！擦一擦！不是騎馬就坐轎，銀錢掙上幾十串。」

悠揚清脆聲調中，帶着無限悽愴傷悲；迄今猶深深的印在我的腦海裡；此種情況，也算是我們中國良好政治所產生的一種特色麼？而一般人司空見慣，誰復引爲深恥呢？

十七，十，六。寫於金陵旅次。

## 梅 縣 童 歌

秋 霞

「引子」

梅縣童歌

本年六月間，校中開始放暑假了。我打算在暑假期中做研究民間文藝的工作，同時搜集關於民間的歌謠。這便是我搜集的一點小小的成績。特地在此貢獻給讀者之前。

十七，九，一，于故鄉。

※ ※ ※

牛角子，  
角彎彎，  
大姊嫁在牛角山，  
老弟騎牛等大姊，  
大姊割禾唔得閒，  
放下禾鏟拜兩拜，  
目汁雙雙流落田。

※ ※ ※

星子光，  
荷蘭樹，  
菊花香，  
燒嘢香，  
壽年長，  
百過歲，  
鑪叮噹。

燒野二燒了



## 梅縣童歌

口哇哇，  
上桃樹，  
嘴桃花，  
桃花李花唔好嘴，  
尾髮留來轉外家。

鴉二麻雀 哇哇二形容詞

唔二不 髮二要

\*\*\*

月光光，  
四四方，  
船來等，  
轎來扛，  
一扛扛到河中心，  
蝦公老蟹出來拜觀音，  
觀音脚下一條線，  
拿奔阿嫂做鞋面，  
做個鞋面好的的，  
拿奔和尚做生日。

奔二給 的的二形容詞

\*\*\*

又叫，

民 俗 第三十六期

又笑，  
蝦公鬚茂茂。

\*\*\*

轉外家，  
害自家，  
板蓋上墘，  
菜打花。

\*\*\*

盤牆花，  
十二重，  
菱角花，  
滿堂紅，  
長手巾，  
對面紅，  
短手巾，  
包茶壺，  
一包包到伯公凹，  
伯公教唔跌聖琰，  
跌得聖琰陰陰陽，  
伯公教唔討新娘，  
討個新娘幾個歲？



十八歲。

盤結花二花名 菱角花二花名

唔二你

■ ■ ■

東穹晴，

西穹雨，

南穹槍刀起，

北穹皇帝死。

穹二虹

■ ■ ■

亞啞睡，

圍種菜，

種個菜子上坭塘，

阿妹大野嫁奔人。

大野二大了

■ ■ ■

月光嘩嘩，

點火供豬糞，

豬爆嚙食汁，

打死老牛爛。

供二飼

民 俗 第三十六期

\*\*\*

月光嘩嘩，

細妹煮茶，

阿哥刁覓，

人客食茶。

刁二拿

\*\*\*

火燄蟲，

唧唧蟲，

士弗尾頭，

吊燈籠。

火燄蟲二釜 士弗二肚門

\*\*\*

七姑星，

七姊妹，

打開園門來摘菜，

摘一皮，

留一皮，

留來晨朝後日嫁滿姨，

滿姨嫁在那裏？

嫁在鵝英背，

梅縣童歌

鵝搵水，鴨洗菜，  
鷄公磨穀，狗踏確，  
狐狸燒火，貓炒菜，  
猴哥偷食傷疤口，  
鵝婆疍屎點甕菜。

皮二片 鵝英背二地名

傷二讀作鹿

來去轉，  
食鷄卵，  
來去歸，  
食鷄尾。

※ ※ ※

打頭騎黃龍，  
打二騎烏龍，  
打三騎白馬，  
打四坐蓮花，  
打五打六賣阿爸。

※ ※ ※

長毛賊，  
偷人個紅蘿白。

※ ※ ※

民 俗 第三十六期

擎傘傘，

轉外家。

※ ※ ※

狗嬭蛇，

四隻脚，

阿滿妹，

打木角。

狗嬭蛇＝蛇名 木角＝木魚

※ ※ ※

亞鴿子，

打盤車，

一打打到大姊門斷下，

大姊問你幾時嫁，

今晡梳頭今晡嫁，

上間阿姊罵，

下間阿姊罵，

阿嫂阿姨唔使罵，

多得兩年屋喂嫁。

門斷＝門脚 你＝讀作吾

喂＝會

※ ※ ※

梅縣童歌

囊尾尾，  
使背尾，  
有人來，  
走別呢。

囊尾二蜻蜓 使背尾二後背

走別呢二走開罷

差 差 差

差，差，差，  
無面見阿舅，  
阿舅翻吓轉，  
打個大鼻卵。

翻吓轉二回頭也

噉 噉 噉

噉屎狗，  
噉火斗，  
一噉噉到南門口，  
食兩個板子孃孃走。

噉屎二遺屎

(待續)

## 台山海宴謎語

黃 鶴 鳴

梅果

生生在高掛，  
落在籬笆；  
鹽爺揸住，  
程爺密喇。

芋頭

一條棍仔頂塊瓦，  
仔兒男腿在底下。

盲眼棍

到在山頭企林株，  
取返人家一位兒；  
檯頭擺酒檯邊企，  
還好親生一位兒。

剃刀

二指大，  
白雲開；  
年間見盡幾多紅粉女！  
年間見盡幾多好秀才！

東莞偷牛的一段故事

## 東莞偷牛的一段故事

容 媛

偷牛的人，不知他姓甚名誰？我記得小孩子的時候，食過了晚飯，那老媽子空閒着，就坐在階前月下，把這一段故事講給我聽；我因為那時聽得純熟了，所以至今不會忘記。現在我因為睡不着覺，而這段故事忽然湧上心來，故此起來寫出給大眾看看：

老媽說：古時有一個才女，名聞於一時的，但是她配的丈夫非常愚笨，品行又不端，諺云：「巧婦配愚夫」，很像為她而寫的了。

一日她的丈夫偷了人家一頭牛，給縣官捉了監禁起來。可巧當時碰着這個縣官又愛才又好奇的，所以聞得那個偷牛的人的老婆（老婆即妻也）是個才女，那麼他愛才和好奇的心衝動了。馬上下個令，使人請那才女到來。

縣官說：「聞得你是當今的才女，為什麼你的丈夫這樣沒品行的去偷人家的牛呢？你如果在大堂上（大堂即稱審事之堂也）能夠為你的丈夫吟一首詩，解釋偷牛的原故，我馬上釋了你的丈夫回去。」那才女不用思索，即順口而吟曰：「釣魚臺下水悠悠，難洗今朝滿面羞。妾身非是為釋女，嫁夫何故學牽牛。」（她這首詩以釋女比自己，借牛郎牽牛的故事比丈夫。）後來她的丈夫果然因這首詩獲釋了。縣官可憐她貧苦，又給了些銀錢與她們

民俗 第三十六期

夫婦去回做本養生。

十七年重九前一夕



## 本刊第三十七期目錄預告

沙士比亞的英國甲的民俗·····	李貫英
譯後語·····	李貫英
李文古的故事·····	廖嘉隆
陰那山的魚，螺，米·····	廖嘉隆
元宵的故事·····	劉萬章
海豐汕尾童歌八首·····	陳經熙
東莞童歌三首·····	容肇祖
川邊的一種戀歌·····	宋香舟

編輯者： 國立中山大學語言歷史學研究所  
 發行者： 廣州國立中山大學出版部  
 代售處： 廣州共和書局，丁卜書局  
           上海開明書店，北新書局  
           北平景山書社，北京書局  
 印刷者： 廣州市德政街三友印刷社

本 刊 價 目 表			
報 費	一 期	半年二十六期	全年五十二期
本 埠	四 分	一 元	二 元
外 省	四 分	一 元	二 元
郵 費	一 期	半 年	全 年
本 埠	一 分	二十六分	五十二分
外 省	二 分	五十二分	一元四分
國 外	四 分	一元四分	二元八分

# 文學週報第三四四期目錄

林和靖九百年紀念號

## 插圖

林和靖先生像

林處士墓石上的鍾敬文

林和靖的詩	陸侃如
假隱士林逋	劉大白
變態性慾的林和靖	孫席珍
懷林和靖	鍾敬文
梅和鶴	許欽文
編後	趙景深

零售每冊四分。上海開明書店發行

# 山雨半月刊第一卷第六期目錄

論詩	馮三昧
中秋夜的西湖和我	鍾敬文
愛情	賡生
洵湧之潮	羽冰
情書一束	呂漪綺
雙十節	山水
利斧	瘦石
斷片	俞汝憲
雨絲	白石
通信	川島等

編輯者：王任叔，李勻之。發行者：山雨出版社（上海西華德路二七八二）。另售每冊大洋八分；訂閱全年，一元五角；訂閱半年，八角。（郵費在內）